

各類家庭都可能出現酗酒和吸毒的問題

當面對困難時，如果你有家人給予你愛、支持和指導，就會比較容易處理任何問題。但在有些情況下，即使最有愛心和最善於隨機應變的家庭也需要別人的幫助來應付問題。吸毒和酗酒的問題就是好的例子。

有些人以為這些問題只影響某類型家庭，其實所有社區和信奉各種宗教的各類家庭都會受影響。例如：它們影響 Carla，一位四十八歲的老師。她每天都早起開車去她二十二歲的兒子 Tony 所住的供膳食的宿舍、叫醒他並開車送他上班。由於 Tony 是一個吸大量大麻毒品的人，如果她不這樣做，他就永遠不會準時起來和會失去他的工作。

每週五天這樣做對 Carla 來說是辛苦的事。她要用很多時間才能把 Tony 叫醒，以致她自己有時上班也遲到。她並且要秘密地這樣做，因為如果她的丈夫知道她這樣做，他會很生氣。他已經把兒子吸毒的問題歸咎於她。他常常說：「也許當他較年輕時，如果你更嚴厲地管教他，他就可能不會這個樣子。」

最後 Carla 去見附近的社區保健中心 (Community Health Centre) 內一位反吸毒和酗酒輔導員。這是 Carla 第一次有機會與別人談論這個問題怎樣影響她，這使她覺得好得多。輔導員亦與 Carla 談論她可以幫助自己兒子的方法。

很多人覺得加拿大人與輔導員討論個人問題的這個做法有點奇怪。他們不認為與一個陌生人交談可以有幫助。然而 Carla 發覺與家庭以外的人交談往往可以幫助你從另一個角度來看事物和幫助你尋找處理問題的新方法。

有時人覺得與家庭以外的人交談是太羞恥的事，尤其是談論有關酗酒或吸毒的問題。但是如果隱瞞服用使人成癮物品的問題，無論是酒精、鎮靜劑、海洛英或任何其他毒品，只會使當事人繼續服用成癮物品和使當事人及其家人的問題變得更嚴重。吸毒和酗酒的問題也是影響健康的問題，像很多其他影響健康的問題一樣都可能需要專業醫護人員的幫助。

如果你與輔導員或其他專業醫護人員談論某個問題，那人不得在沒經過你同意下就將你所告訴他的任何資料向任何人洩露，除了涉及：(一) 當事人傷害自己，(二) 傷害他人，(三) 虐待孩童，(四) 虐待耆英必須舉報外，他們必須遵守禁止向其他人洩漏任何資料的嚴格規例，包括他們的家人在內。傳譯員同樣也要遵守嚴格的規例。如果你要求一位傳譯員在場，而發覺那位傳譯員是你所認識的，你可以要求使用另一位傳譯員。

Alcohol and Drug Problems Happen in All Kinds of Families
Chinese

反吸毒和反酗酒服務機構可以在很多不同方面幫助你 – 通過提供資料、輔導及治療或轉介你去另一個服務機構。如果你需要幫助，請致電附近的社區保健中心，向他們詢問可以提供的幫助。如果你在繁忙時間內打電話而沒有人立即幫助你，就必須留下你的電話號碼，以便他們可以給你回電話、或你可以給他們再打電話。

The material in this brochure has been adapted from documents produced by NSW Multicultural Health Communication Service.

This brochure can be reproduced as required.

此小冊子的內容採納自 NSW 多元文化健康傳播服務所提供的資料

Canadian Mental Health Association – Edmonton Region
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers
Multicultural Health Brokers Co-op

Phone: (780) 414-6300
Phone: (780) 424-7709
Phone: (780) 423-1973

www.cmha-edmonton.ab.ca

www.emcn.ab.ca